



<ORIGINAL>
CITY MULTI

Air-Conditioners
INDOOR UNIT

PEFY-MS40,50,63,71,80,100,125,140,200,250VMHS-A

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

İŞLETME ELKİTABI

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

en

tr



Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download

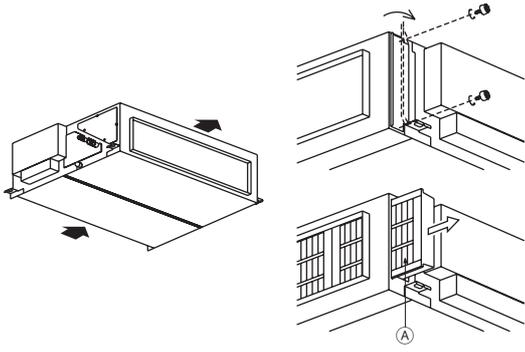


<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSEKTLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.
- ru** Перейдите на указанный выше сайт, чтобы скачать руководства и ДЕКЛАРАЦИЮ СООТВЕТСТВИЯ, выберите название модели, а затем язык.
- uk** Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

[Fig. A]

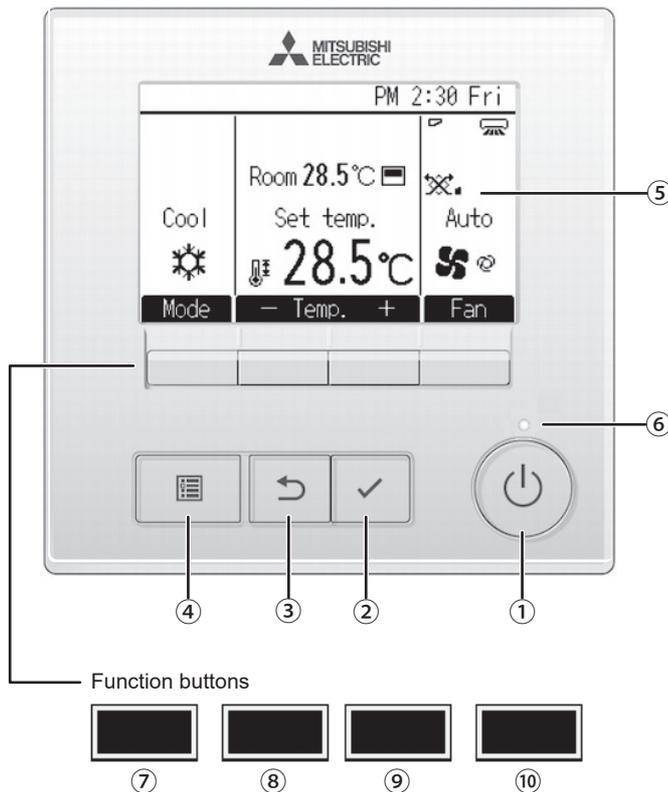
<PEFY-MS-VMHS-A>



Ⓐ Filter
Filtre

➔ Air flow
Hava akışı

Controller interface



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT] button

Press to save the setting.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear. When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

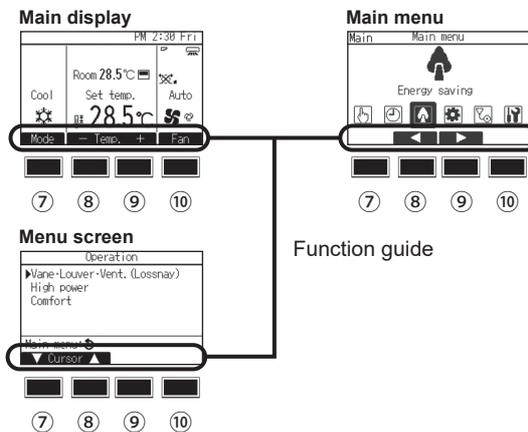
⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

Note: This remote control is compatible with the R32 refrigerant leak detection system, and is equipped with an alarm to notify you of refrigerant leaks. Please refer to IM of PAR-41MAAB for setting method of Supervisor remote controller to collectively monitor refrigerant leakage in the refrigerant system.

Note: The PAR-41MAAB will sound an alarm with 65 dB. The intensity of the alarm sound must be 15 dB larger than that of a background noise, so install the PAR-41MAAB into the room with a background noise of 50dB or less.

The functions of the function buttons change depending on the screen. Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen. When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.
Menu screen: The button function varies with the screen.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.
Main menu: Press to move the cursor left.
Menu screen: The button function varies with the screen.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.
Main menu: Press to move the cursor right.
Menu screen: The button function varies with the screen.

⑩ Function button [F4]

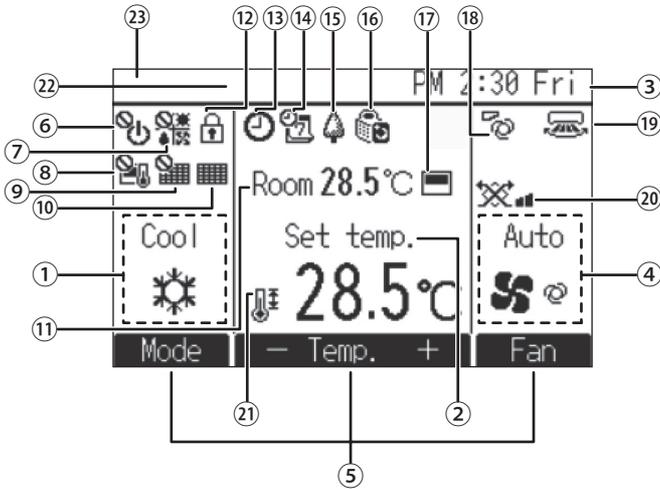
Main display: Press to change the fan speed.
Menu screen: The button function varies with the screen.

Display

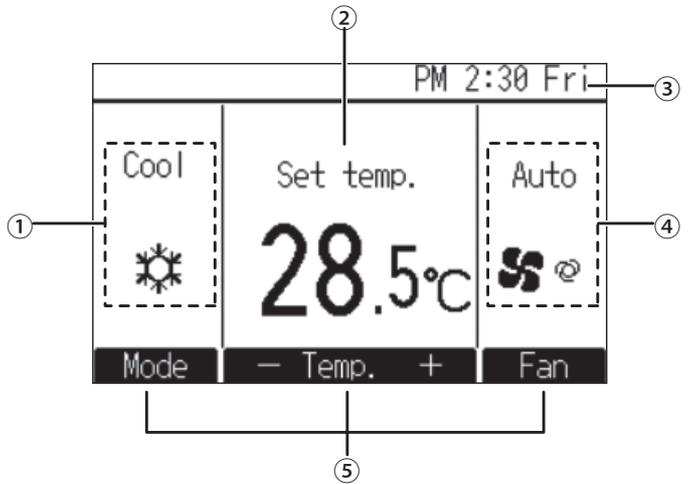
The main display can be displayed in two different modes: "Full" and "Basic." The factory setting is "Full." To switch to the "Basic" mode, change the setting on the Main display setting.

Full mode

* All icons are displayed for explanation.



Basic mode



① Operation mode

Indoor unit operation mode appears here.

② Set temperature

Set temperature appears here.

③ Clock

Current time appears here.

④ Fan speed

Fan speed setting appears here.

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.



Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.



Appears when the operation mode is centrally controlled.



Appears when the set temperature is centrally controlled.



Appears when the filter reset function is centrally controlled.



Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature

Current room temperature appears here.



Appears when the buttons are locked.



Appears when the On/Off timer, Night setback, or Auto-off timer function is enabled.



appears when the timer is disabled by the centralized control system.



Appears when the Weekly timer is enabled.



Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)



Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.



Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑩).



appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.



Indicates the vane setting.



Indicates the louver setting.



Indicates the ventilation setting.



Appears when the set temperature range is restricted.

⑫ Centrally controlled

Appears for a certain period of time when a centrally-controlled item is operated.

⑬ Preliminary error display

An error code appears during the preliminary error.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Main menu.

Contents

1. Safety precautions.....	6	4. The smart way to use.....	10
1.1. Installation.....	6	5. Caring for the machine.....	10
1.2. During operation.....	7	6. Troubleshooting.....	11
1.3. Disposing of the unit.....	8	7. Installation, transferring works, and checking.....	12
2. Names and functions of various parts.....	8	8. Maintenance.....	13
3. How to operate.....	8	8.1. Guideline for preventive maintenance.....	13
3.1. Turning ON/OFF.....	8	9. Specifications.....	14
3.2. Operation mode.....	8		
3.3. Set temperature.....	9		
3.4. Fan speed.....	9		

Note



Fig. 1

This symbol mark is for related countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.

This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

1. Safety precautions

- ▶ Before operating the unit, make sure you read all the "Safety precautions".
- ▶ "Safety precautions" lists important points about safety. Please be sure to follow them.

MEANINGS OF SYMBOLS ON THE UNIT

	WARNING (Risk of fire)	This symbol is only for R32 refrigerant. The type of the refrigerant used is written on the nameplate on the outdoor unit. R32 refrigerant is flammable. If the refrigerant leaks, or comes in contact with fire or parts that generate heat, it may create harmful gas and pose a risk of fire.
		Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.
		Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.
		Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.

Symbols used in the text

Warning:
Describes precautions that should be observed to avoid the risk of injury or death to the user.

Caution:
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

- : Indicates an action that must be avoided.
- : Indicates that important instructions must be followed.
- : Indicates a part which must be grounded.
- : Indicates that caution should be taken with rotating parts. (This symbol is displayed on the main unit label.) <Color: yellow>
- : Beware of electric shock. (This symbol is displayed on the main unit label.) <Color: yellow>

Warning:
Carefully read the labels affixed to the main unit.

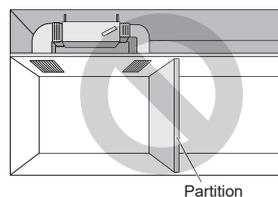
1.1. Installation

- ▶ After you have read this manual, keep it and the Installation Manual in a safe place for easy reference whenever a question arises. If the unit is going to be operated by another person, make sure that this manual is given to him or her.

- Warning:**
 - Do not install the unit in a place where smoke, gas, or chemicals may fill. The refrigerant sensor mounted in the indoor unit may react to it, and display an error of refrigerant leakage.
 - Do not bring any active ignition sources (e.g., open flame, gas appliances, electric stoves) into a space that falls below the minimum required floor

area. Make sure that there is a minimum required floor space that does not include the area occupied by furniture and other items.

- Do not use any potential ignition sources to find the location of a refrigerant leak.
- Do not install partitions that enclose outlets or inlets and seal off the space.



- These appliances are not accessible to the general public.
- The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask your dealer or an authorized company to install them. If accessories are installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- The Installation Manual details the suggested installation method. Any structural alteration necessary for installation must comply with local building code requirements.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself. If repair is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit repaired or moved, consult your dealer.
- Keep the electric parts away from water (washing water) etc.
- It might result in electric shock, catching fire or smoke.
 - Note 1: When washing the Heat Exchanger and Drain Pan, ensure the Control Box, Motor, Refrigerant sensor and LEV remain dry, using a water proof covering.
 - Note 2: Never drain the washing water for the Drain Pan and the Heat Exchanger using the Drain Pump. Drain separately.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Do not use a leak detection additive.
- When installing, relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on the outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix the refrigerant with any other refrigerant, and do not allow air to remain in the lines.
 - If air is mixed with the refrigerant, then it may cause abnormal high pressure in the refrigerant lines, resulting in an explosion and other hazards.
 - The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
 - It may also be in violation of applicable laws.
 - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION cannot be held responsible for malfunctions or accidents resulting from the use of the wrong type of refrigerant.
- This indoor unit should be installed in a room which is equal to or larger than the floor space specified in the outdoor unit installation manual. Refer to the outdoor unit installation manual.

1) Outdoor unit

⚠ Warning:

- The outdoor unit must be installed on a stable, level surface, in a place where there is no accumulation of snow, leaves or rubbish.
- Do not stand on, or place any items on the unit. You may fall down or the item may fall, causing injury.

⚠ Caution:

- The outdoor unit should be installed in a location where air and noise emitted by the unit will not disturb the neighbours.

2) Indoor unit

⚠ Warning:

- The indoor unit should be securely installed. If the unit is loosely mounted, it may fall, causing injury.

3) Remote controller

⚠ Warning:

- The remote controller should be installed in such a way that children cannot play with it.

4) Drain hose

⚠ Caution:

- Make sure that the drain hose is installed so that drainage can go ahead smoothly. Incorrect installation may result in water leakage, causing damage to furniture.

5) Power line, fuse or circuit breaker

⚠ Warning:

- Make sure that the unit is powered by a dedicated supply. Other appliances connected to the same supply could cause an overload.
- Make sure that there is a main power switch.
- Be sure to adhere to the unit's voltage and fuse or circuit breaker ratings. Never use a piece of wire or a fuse with a higher rating than the one specified.

6) Grounding

⚠ Caution:

- The unit must be properly grounded. Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone grounding wire. If the unit is not grounded properly, electric shock may result.
- Check frequently that the ground wire from the outdoor unit is properly connected to both the unit's ground terminal and the grounding electrode.

1.2. During operation

⚠ Warning:

- Do not turn the breaker OFF except the case of burning smell, or when performing maintenance or inspection. The power cannot be supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the sensor cannot detect the refrigerant leakage. This may cause a fire.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-

voltage parts.

- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed. Exercise particular care when children are present.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Do not over-cool. The most suitable inside temperature is one that is within 5 °C of the outside temperature.
- Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the air-conditioner. This could cause health problems.
- Only use means recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process or to clean.
- This indoor unit shall be stored in a room that has no continuously-operating ignition device such as open flame, gas appliance, or electrical heater.
- Do not pierce a hole in or burn this indoor unit or refrigerant lines.
- Be aware that the refrigerant might be odour-free.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Do not twist or tug on the remote controller cord as this may damage the remote controller and cause malfunction.
- Never remove the upper case of the remote controller. It is dangerous to remove the upper case of the remote controller and touch the printed circuit boards inside. Doing so can result in fire and failure.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner, chemical rags, etc. Doing so can result in discoloration and failure. To remove heavy stains, soak a cloth in neutral detergent mixed with water, wring it out thoroughly, wipe the stains off, and wipe again with a dry cloth.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets. Tall items of furniture underneath the indoor unit, or bulky items such as large boxes placed close to the outdoor unit will reduce the unit's efficiency.
- Do not direct the airflow at plants or caged pets.
- Ventilate the room frequently. If the unit is operated continuously in a closed room for a long period of time, the air will become stale.
- When the breaker is turned on, the fan may suddenly go into operation. Note that the fan will automatically go into operation when a refrigerant leak is detected by the refrigerant sensor. Keep a safe distance from the fan to avoid injury.

In case of failure

⚠ Warning:

- Replace the refrigerant sensor when the remote controller displays refrigerant leakage error "1521 or 1522" or refrigerant sensor failure "5558". Please contact the store where you purchased the product. Continuing to use a refrigerant sensor that cannot detect refrigerant leaks can cause a fire in the event of a refrigerant leak.
- Never remodel the air conditioner. Consult your dealer for any repair or service. Improper repair work can result in water leakage, electric shock, fire, etc.
- If the remote controller displays an error indication, the air conditioner does not run, or there is any abnormality, stop operation and contact your dealer. Leaving the unit as it is under such conditions can result in fire or failure.
- If the power breaker is frequently activated, get in touch with your dealer. Leaving it as it is can result in fire or failure.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer. Leaving the unit as it is can result in accidents due to oxygen deficiency.

When the air conditioner is not to be used for a long time

- If the air conditioner is not to be used for a long time due to a seasonal change, etc., run it for 4 - 5 hours with the air blowing until the inside is completely dry. Failing to do so can result in the growth of unhygienic, unhealthy mold in scattered areas throughout the room.
- When it is not to be used for an extended time, keep the power supply turned OFF. If the power supply is kept on, several watts or several tens of watts will be wasted. Also, the accumulation of dust, etc., can result in fire.
- Keep the power switched ON for more than 12 hours before starting operation. Do not turn the power supply OFF during seasons of heavy use. Doing so can result in failure.

1.3. Disposing of the unit

⚠ Warning:

- When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

2. Names and functions of various parts

Attachment and detachment of filter

[Fig. A] (P.3)

⚠ Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- Turn off the power supply when the filter is changed.

3. How to operate

3.1. Turning ON/OFF

ON



Press the **[ON/OFF]** button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

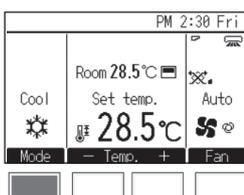
* The unit will operate with the previously-set operation mode, set temperature, and fan speed.

OFF

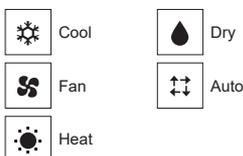


Press the **[ON/OFF]** button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

3.2. Operation mode



Press the **[F1]** button to go through the operation modes in the order of "Cool, Dry, Fan, Auto, and Heat."
Select the desired operation mode.



* Operation modes that are not available for the connected indoor unit will not appear on the display.

* Depending on the indoor unit model, either one or two set temperatures (single or dual set point(s)) can be set for Auto mode.

Dry mode

- The indoor fan turns to the low-speed operation, disabling the change of fan speed.
- Dry operation cannot be carried out at room temperature of less than 18°C.
- The dry is a microcomputer-controlled dehumidifying operation which controls excessive air-cooling according to the room temperature of your choice. (Not usable for heating.)
 1. Until reaching room temperature of your choice
The compressor and indoor fan function is linked motion according to the change of the room temperature and automatically repeat ON/OFF.
 2. When reaching room temperature of your choice
Both the compressor and indoor fan stop.
When stop continues for 10 minutes, the compressor and indoor fan are operated for 3 minutes to keep the humidity low.

Heat mode

"DEFROST" display

Displayed only during the defrosting operation.

"STAND BY" display

Displayed from the start of heating operation until the moment warm air blows out.

⚠ Caution:

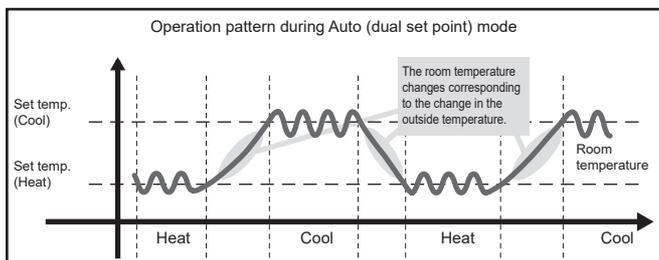
- **Never expose your body directly to cool air for a long time. Excessive exposure to cool air is bad for your health, and should therefore be avoided.**
- **When the air-conditioner is used together with burners, thoroughly ventilate the area. Insufficient ventilation can result in accidents due to oxygen deficiency.**
- **Never place a burner at a place where it is exposed to the airflow from the air-conditioner. Doing so can result in imperfect combustion of the burner.**
- **The microcomputer functions in the following cases:**
 - Air does not blow out when heating starts.
 - To prevent any cool air from escaping, the indoor fan is gradually switched in sequence from faint airflow/weak airflow/set airflow according to the temperature rise of the blown out air. Wait a moment until the airflow comes out naturally.
 - The fan is not moving at the set speed.
 - In some models, the system switches over to faint airflow when the temperature of the room reaches the set temperature. In other cases, it stops to prevent any cool air from escaping during the defrosting operation.
 - Air flows out even if operation is stopped.
 - Approximately 1 minute after the stop of operation, the indoor fan sometimes rotates to eliminate extra heat generated by the electric heater, etc. The fan speed comes to low or high.

What the blinking mode icon means

The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the units in the same group can only be operated in the same mode.

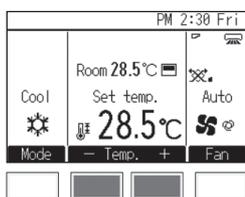
Auto (dual set point) mode

When the operation mode is set to the Auto (dual set point) mode, two set temperatures (one each for cooling and heating) can be set. Depending on the room temperature, indoor unit will automatically operate in either the cooling or heating mode and keep the room temperature within the preset range. The set temperatures that are specified for the Cool/Dry mode and the Heat mode will be used to automatically control the room temperature to stay within the set temperatures. This mode is especially effective during the in-between seasons, when the temperature difference between the highest and the lowest is large and both heating and cooling modes are used within the same day.



3.3. Set temperature

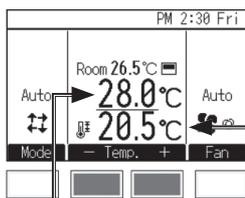
<Cool, Dry, Heat, and Auto (single set point)>



Press the [F2] button to decrease the set temperature, and press the [F3] button to increase.

- * Refer to the table below for the settable temperature range for different operation modes.
- * Set temperature cannot be set for the Fan mode.
- * Depending on the Temperature unit setting, temperatures will decrease or increase by 0.5°C, 1°C, 1°F, or 2°F increments.

<Auto (dual set point) mode>



The current set temperatures will appear. Press the [F2] or [F3] button to display the Settings screen.

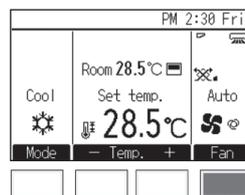
Set temperature for cooling
Set temperature for heating

Set temperature range

Operation mode	Set temperature range
Cool/Dry	19°C–30°C/67°F–87°F *1
Heat	17°C–28°C/63°F–83°F *1
Auto (single set point)	19°C–28°C/67°F–83°F *1*2
Auto (dual set points)	Cool: Same as the set temperature range for Cool mode Heat: Same as the set temperature range for Heat mode *2*3*4
Fan	Not settable

*1 The settable temperature ranges vary, depending on the indoor unit model.
 *2 The set temperature for Auto mode (either single or dual set point(s)) will appear depending on the indoor unit model.
 *3 The same values are used for the set temperature for Cool/Dry mode and the cooling set temperature for Auto mode (dual set points). Likewise, the same values are used for the set temperature for Heat mode and the heating set temperature for Auto mode (dual set points).
 *4 The cooling and heating set temperatures can be set under the following conditions.
 - The cooling set temperature is greater than the heating set temperature.
 - The difference between the cooling and heating set temperatures is equal or greater than the minimum temperature difference that varies with the indoor unit model.

3.4. Fan speed



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



The number of available fan speeds depends on the indoor unit model.



- *1 This setting can be adjusted only with MA remote controller.
- The actual fan speed will differ from the fan speed displayed on the LCD when one of the following conditions is met.
 - While "STAND BY" or "DEFROST" is displayed
 - When the room temperature is higher than the set temperature during the heating mode
 - Immediately after the heating operation (during stand by for switching the operation mode)
 - During the Dry mode
- The operation mode is set to Auto at factory shipment.
- If you feel uncomfortable with the direct wind from the indoor unit, switch the fan speed.

en

4. The smart way to use

Even minimal steps to care for your air conditioner can help make its use far more effective in terms of air-conditioning effect, electricity charges, etc.

Set the right room temperature

- In cooling operation, a temperature difference of about 5°C between indoors and outdoors is optimum.
- If the room temperature is raised by 1°C during air-cooling operation, about 10% electric power can be saved.
- Excessive cooling is bad for health. It also results in the waste of electric power.

Clean the filter thoroughly

- If the screen of the air filter becomes clogged, the airflow and air-conditioning effect can be significantly reduced. Further, if the condition is left unattended, failure can result. It is particularly important to clean the filter at the beginning of

the cooling and heating seasons. (When profuse dust and dirt have accumulated, clean the filter thoroughly.)

Prevent intrusion of heat during air-cooling

- To prevent the intrusion of heat during cooling operation, provide a curtain or a blind on the window to block out direct sunlight. Also, do not open the entrance or exit except in cases of dire necessity.

Carry out ventilation sometimes

- Since the air periodically gets dirty in a room that is kept closed for a long time, ventilation is sometimes necessary. When gas appliances are used together with the air conditioner, special precautions must be taken. If the "LOSSNAY" ventilation unit developed by our company is used, you can perform ventilation with less waste. For details on this unit, consult with your dealer.

5. Caring for the machine

Always have filter maintenance performed by a service person. Before care-taking, turn the power supply OFF.

⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply. Remember that the fan is rotating inside at high speed, posing a serious risk of injury.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters following the procedures below. (The standard filter should normally be cleaned once a week, and the long-life filter at the beginning of each season.)
- The life of the filter depends on where the unit is installed and how it is operated.

How to clean

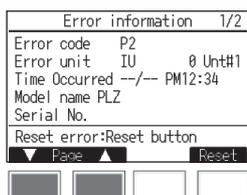
- Clear dust away lightly or clean it up with a vacuum cleaner. In the case of severe staining, wash the filter in lukewarm water mixed with dissolved neutral detergent or water, and then rinse off the detergent completely. After washing, dry it and fix it back into place.

⚠ Caution:

- Do not dry the filter by exposing it to direct sunlight or warming it using fire, etc. Doing so can result in the deformation of the filter.
- Washing it in hot water (more than 50°C) can also result in deformation.
- Never pour water or flammable sprays onto the air conditioner. Cleaning using these methods can result in the failure of the air conditioner, electric shock, or fire.

6. Troubleshooting

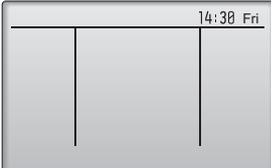
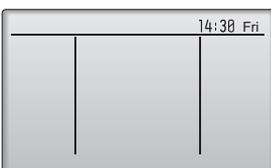
When an error occurs, the following screen will appear and the operation LED will blink.
Check the error status, stop the operation, and consult your dealer.



Error code, error unit, refrigerant address, unit model name, and serial number will appear.
The model name and serial number will appear only if the information have been registered.

Press the **[F1]** or **[F2]** button to go to the next page.

Before you ask for repair service, check the following points:

State of Machine	Remote Controller	Cause	Troubleshooting
It does not run.	Ruled line and clock are not displayed. No display appears even when the [ON/OFF] button is pressed.	Power failure	Press the [ON/OFF] button after power restoration.
		The power supply is turned OFF.	Turn the power supply ON.
		The fuse in the power supply is gone.	Replace fuse.
		The earth leakage breaker is gone.	Put in the earth leakage breaker.
Air flows out but it does not cool enough or heat enough.	The liquid crystal display shows that it is in the state of operation.	Improper temperature adjustment	After checking the set temperature and inlet temperature on the liquid crystal display, refer to section 3.3 "Set temperature", and operate the adjustment button.
		The filter is filled with dust and dirt.	Clean up the filter. (Refer to section 5 "Caring for the machine".)
		There are some obstacles at the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units.	Remove.
		Windows and doors are open.	Close.
Cool air or warm air does not come out.	The liquid crystal display shows that it is in operation.	The restart-preventing circuit is in operation for 3 minutes.	Wait for a while. (To protect the compressor, a 3- minute restart-preventing circuit is built into the indoor unit. Therefore, there are occasions sometimes when the compressor does not start running immediately. There are cases when it does not run for as long as 3 minutes.)
		Indoor unit operation was restarted during the heating and defrosting operation.	Wait for a while. (Heating operation starts after ending defrosting operation.)
It runs briefly, but soon stops.	The "CHECK" and check code flash on the liquid crystal display.	There are some obstacles at the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units.	Rerun after removal
		The filter is filled with dust and dirt.	Rerun after cleaning the filter. (Refer to section 5 "Caring for the machine".)
The sound of the exhaust and rotation of the motor can still be heard after stop of running.	All lights are out except the ruled line and clock. 	When other indoor units are engaged in cooling operation, the machine stops after running a drain-up mechanism for 3 minutes when air-cooling operation is stopped.	Wait for 3 minutes.
The sound of the exhaust and the rotation of the motor can be heard intermittently after stop of running.	All lights are out except the ruled line and clock. 	When other indoor units are engaged in cooling operation, drained water is brought in. If the drain water is collected, the drain-up mechanism initiates a draining operation.	It soon stops. (If the noise occurs more than 2-3 times in an hour, ask for repair service.)
Warm air comes out intermittently when the thermostat is OFF or during fan operation.	The liquid crystal display shows that it is in the state of operation.	When other indoor units are engaged in heating operation, the control valves are opened and closed from time to time to maintain the stability of the system.	It soon stops. (If the room temperature rises uncomfortably high in a small room, stop operation.)

State of Machine	Remote Controller	Cause	Troubleshooting
-	An error code (1521, 1522, 1524, 5558) is displayed.	Error code 1521, 1522, 1524: Refrigerant leakage Error code 5558: Possible sensor failure or broken wire	<ul style="list-style-type: none"> • Never repair it yourself. • Without turning off the breaker of the air conditioner, contact the store where you purchased the product and inform them of the product name and the content displayed on the remote controller. (If the display is 1521, 1524, or 5558*, the circulation operation will be performed. In this case, there is a risk of refrigerant leakage, so do not turn off the power breaker, ventilate the room, and contact the store where you purchased the product.) * The circulation operation is performed when the EN 378-compliant setting is enabled and error code 5558 is displayed.

• If operation stops due to a power failure, the **[restart-preventing circuit at power failure]** operates and disables unit operation even after power restoration. In this case, press the **[ON/OFF]** button again and start operation.

If malfunctions persist after you have checked the above, turn the power supply OFF and contact your dealer with information about the product name, the nature of the malfunction, etc. If the display of error information flashes, tell the dealer contents of the display (error code). Never attempt to repair by yourself.

The following symptoms are not air conditioner failures:

- The air blown out from the air conditioner can sometimes give off odors. This is due to cigarette smoke contained in the air of the room, the smell of cosmetics, the walls, furniture, etc., absorbed in the air conditioner.
- A hissing noise can be heard immediately after the air conditioner is started or stopped. This is the sound of the refrigeration flowing inside the air conditioner. This is normal.
- The air conditioner sometimes snaps or clicks at the beginning or end of

cooling/heating operation. This is the sound of friction on the front panel and other sections due to expansion and contraction caused by temperature change. This is normal.

- The fan speed changes in spite of not changing the setting. Not to blow out cold air at the beginning of heating operation, the air conditioner automatically adjusts the fan speed gradually from lower to the set speed. It also adjust its fan speed to protect the fan motor when return air temperature or fan speed excessively rises.

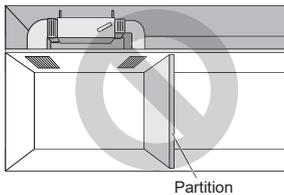
7. Installation, transferring works, and checking

Regarding place for installation

Consult with your dealer for details on installation and transferring the installation.

⚠ Warning:

- Do not install partitions that enclose outlets or inlets and seal off the space.



⚠ Caution:

- Never install the air conditioner where there is a risk of leakage of flammable gas. If gas leaks and accumulates around the unit, fire can result.
- Never install the air conditioner at the following place:
 - where there is a lot of machine oil
 - near the ocean and beach areas where there is salt air.
 - where humidity is high
 - where there are hot springs nearby
 - where there is sulphurous gas
 - where there is a high-frequency processing machinery (a high-frequency welder, etc.)
 - where acid solution is frequently used
 - where special sprays are frequently used.

- Install the indoor unit horizontally. Otherwise, water leakage can result.
- Take sufficient measures against noise when installing the air conditioners at hospitals or communication-related businesses.

If the air conditioner is used in any of the above-mentioned environments, frequent operational failure can be expected. It is advisable to avoid these types of installation sites.

For further details, consult with your dealer.

Regarding electrical work

⚠ Caution:

- The electrical work must be undertaken by a person who is qualified as an electrical engineer according to the [technical standard respecting electrical installation], [internal wiring rules], and the installation instruction manual with the absolute use of exclusive circuits. The use of other products with the power source can result in burnt-out breakers and fuses.
- Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, arrester, or telephone grounding wire. For details, consult with your dealer.
- In some types of installation sites, the installation of an earth leakage breaker is mandatory. For details, consult with your dealer.

Regarding transfer of installation

- When removing and reinstalling the air conditioner when you enlarge your home, remodel, or move, consult with your dealer in advance to ascertain the cost of the professional engineering work required for transferring the installation.

⚠ Caution:

- When moving or reinstalling the air conditioner, consult with your dealer. Defective installation can result in electric shock, fire, etc.

Regarding noise

- In installing work, choose a place that can fully bear the weight of the air conditioner, and where noise and vibration can be reduced.
- Choose a place where cool or warm air and noise from the outdoor air outlet of the air conditioner does not inconvenience the neighbors.
- If any alien object is placed near the outdoor air outlet of the air conditioner, decreased performance and increased noise can result. Avoid placing any obstacles adjacent to the air outlet.
- If the air conditioner produces any abnormal sound, consult with your dealer.

Maintenance and inspection

- If the air conditioner is used throughout several seasons, the insides can get dirty, reducing the performance. Depending upon the conditions of usage, foul odors can be generated and drainage can deteriorate due to dust and dirt, etc.

8. Maintenance

8.1. Guideline for preventive maintenance

The following maintenance intervals indicate the estimated intervals of parts replacement and repair to be required as a result of periodic inspections. They do not necessarily mean that replacement is required at the maintenance intervals.

The maintenance intervals do not indicate the warranty period.

Parts	Inspection interval	Maintenance interval*
Motor (Fan, drain pump)	1 year	20,000 hours
Bearing		15,000 hours
Electrical box		25,000 hours
Heat exchanger		5 years
Electronic expansion valve		20,000 hours
Sensor (Thermistor, refrigerant sensor, etc)		5 years
Drain pan		8 years

- The table above shows the main parts. Check the maintenance contract for details.
- This maintenance interval is an estimated period until the day when the maintenance should be conducted to use the product safely for a long time. Make use of the table above for maintenance planning (such as planning budget for maintenance inspection cost). Depending on the contents of the maintenance contract, the actual inspection and maintenance intervals may shorter than those in the table above.
- The maintenance and inspection items may differ depending on maintenance providers. Please check with your maintenance provider when concluding a maintenance contract.

* The following usage conditions are assumed.

- Normal use without frequent START/STOPs (The number of START/STOPs is assumed to be less than 6 times per hour in normal use)
- Operating hours are assumed to be 10 hours per day/2500 hours per year.

When the equipment is used under the following conditions, the maintenance interval may be shortened.

- When equipment is used in an environment where temperature and humidity are high or change dramatically
- When equipment is used in an environment where power supply fluctuations (the distortion of voltage, frequency, and waveform) are large (only within the allowable range)
- When equipment is used in an environment where the equipment may receive vibration or mechanical shock
- When equipment is used in an environment where dust, salt, toxic gases such as sulfur dioxide and hydrogen sulfide, and oil mist are present
- When equipment starts/stops frequently and operates for long periods (24-hour air-conditioning operation)

For details on the maintenance, refer to the Service Handbook.

9. Specifications

PEFY-MS-VMHS-A series

		MS40VMHS-A	MS50VMHS-A	MS63VMHS-A	MS71VMHS-A	MS80VMHS-A	
Power source		~220-240 V 50/60Hz					
Cooling capacity/Heating capacity ^{*1}	kW	4.5/5.0	5.6/6.3	7.1/8.0	8.0/9.0	9.0/10.0	
Dimension (Height/Width/Depth)	mm	380/745/900	380/745/900	380/745/900	380/1030/900	380/1030/900	
Net weight	kg	35	35	35	45	45	
Fan	Airflow rate (Low-Middle-High)	m ³ /min	10.0-12.0-14.0	10.0-12.0-14.0	13.5-16.0-19.0	15.5-18.0-22.0	18.0-21.5-25.0
	External static pressure ^{*2}	Pa	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200
Sound pressure level ^{*4} (Low-Middle-High)	dB(A)	22.0-25.0-29.0	22.0-25.0-29.0	25.0-28.5-33.5	25.0-27.5-31.0	26.5-28.5-31.0	
Filter	Long life filter (option)						

		MS100VMHS-A	MS125VMHS-A	MS140VMHS-A	
Power source		~220-240 V 50/60Hz			
Cooling capacity/Heating capacity ^{*1}	kW	11.2/12.5	14.0/16.0	16.0/18.0	
Dimension (Height/Width/Depth)	mm	380/1195/900	380/1195/900	380/1195/900	
Net weight	kg	51	51	53	
Fan	Airflow rate (Low-Middle-High)	m ³ /min	26.5-32.0-38.0	28.0-34.0-45.5	28.0-34.0-45.5
	External static pressure ^{*2}	Pa	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200
Sound pressure level ^{*4} (Low-Middle-High)	dB(A)	28.0-32.0-35.5	28.5-33.0-40.0	29.0-33.5-41.0	
Filter	Long life filter (option)				

		MS200VMHS-A	MS250VMHS-A	
Power source		~220-240 V 50/60Hz		
Cooling capacity/Heating capacity ^{*1}	kW	22.4/25.0	28.0/31.5	
Dimension (Height/Width/Depth)	mm	470/1250/1120	470/1250/1120	
Net weight	kg	84	87	
Fan	Airflow rate (Low-Middle-High)	m ³ /min	50.0-61.0-72.0	58.0-71.0-84.0
	External static pressure ^{*3}	Pa	100/150/200/250	100/150/200/250
Sound pressure level ^{*4} (Low-Middle-High)	dB(A)	40.0-45.0-49.0	42.5-47.5-51.5	
Filter	Long life filter (option)			

Notes: * Operation temperature of indoor unit
Cooling mode: 15°C WB - 24°C WB
Heating mode: 15°C DB - 27°C DB

*1 Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition.
<Cooling> Indoor: 27°C DB/19°C WB Outdoor: 35°C DB
<Heating> Indoor: 20°C DB Outdoor: 7°C DB/6°C WB

*2 The external static pressure is set to 50 Pa at factory shipment.

*3 The external static pressure is set to 150 Pa at factory shipment.

*4 The operating noise is the data that was obtained in an anechoic room.

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL:<http://klima.mitsubishielectric.com.tr> adresinden veya 444 7 500 numaralı telefonda ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

İthalatçı Firma:

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sk. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

klima@tr.mee.com

URL:<http://klima.mitsubishielectric.com.tr>

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

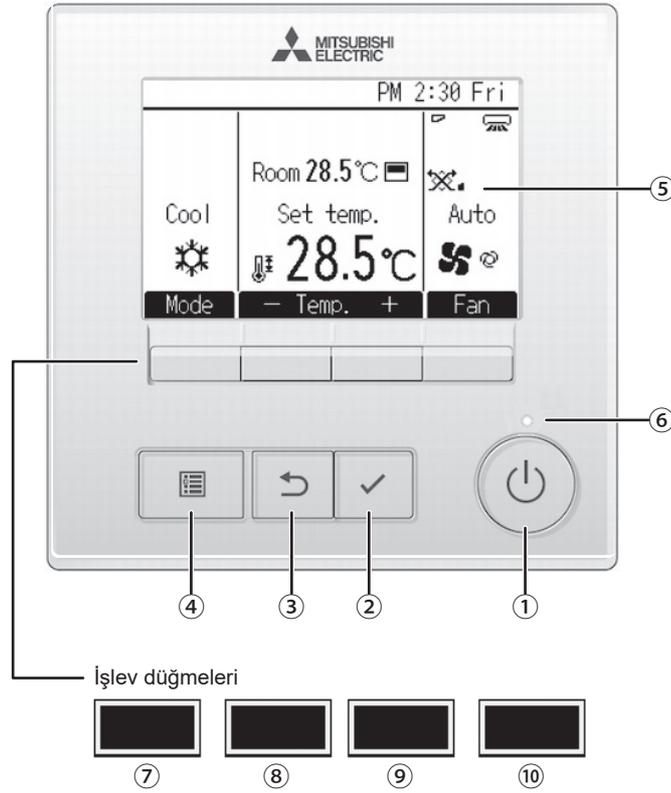
Tokyo Building 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

tr

Çalışma Kısmı



① [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç üniteyi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

② [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

③ [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

④ [MENÜ] düğmesi

Ana Menüü açmak için basın.

⑤ LCD Arka Aydınlatma

Çalışma ayarları görüntülenir.

Arka aydınlatma kapalıyken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

Arka aydınlatma kapalıyken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

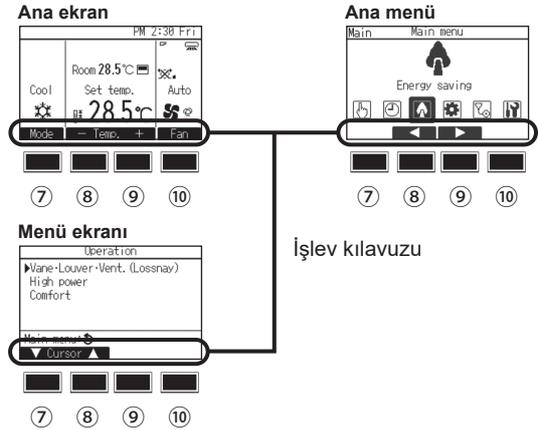
⑥ AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlarken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

Not: Bu uzaktan kumanda, R32 soğutucu madde sızıntı tespit sistemi ile uyumludur ve soğutucu madde sızıntılarını size bildirmek için bir alarm ile donatılmıştır. Soğutucu madde sistemindeki soğutucu madde sızıntısını toplu olarak izlemek üzere Süpervizör uzaktan kumandası yöntemini ayarlamak için lütfen PAR-41MAAB'nin kurulum kılavuzuna bakın.

Not: PAR-41MAAB, 65 dB'lik bir alarm çalar. Alarm sesinin şiddeti, çevre gürültüsünden 15 dB daha fazla olmalıdır. Bu nedenle, PAR-41MAAB'yi çevre gürültüsü 50 dB veya daha az olan bir odaya kurun.

Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir. Söz konusu ekranda hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın. Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeyle ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.



⑦ İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑧ İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.
Ana menü: İmleci sola hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑨ İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığı artırmak için basın.
Ana menü: İmleci sağa hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑩ İşlev düğmesi [F4]

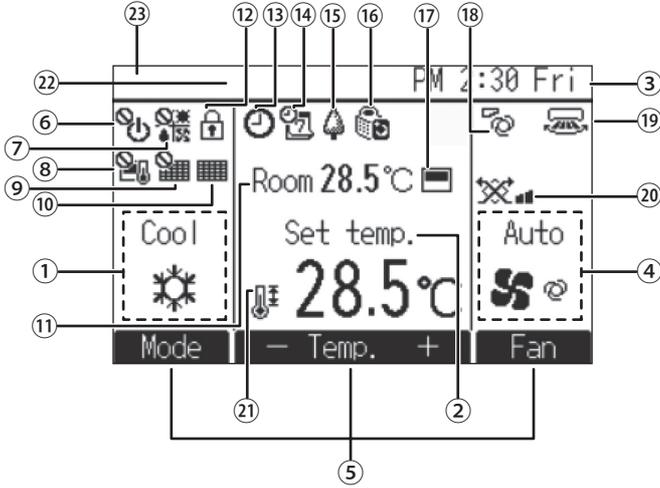
Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

Görüntüleme Kısmı

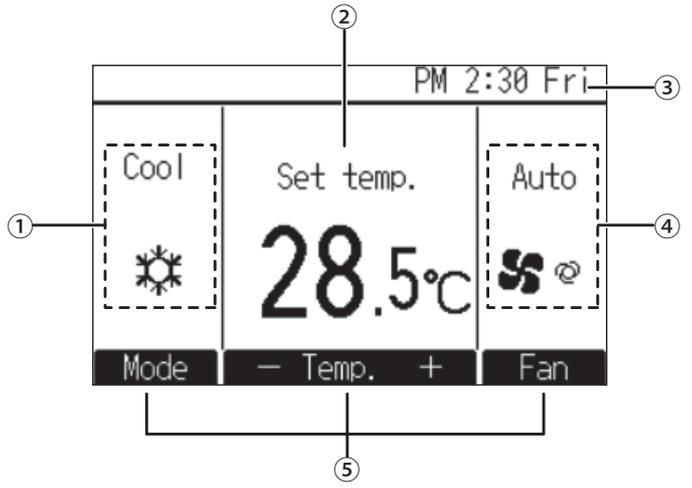
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: "Dolu" ve "Temel" Fabrika ayarı "Dolu" olarak yapılmıştır. "Temel" moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin.

Dolu mod

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



Temel mod



① Çalışma modu

İç ünite çalışma modu burada görüntülenir.

② Ön ayar sıcaklığı

Ön ayar sıcaklığı burada görünür.

③ Saat

Geçerli zaman burada görünür.

④ Fan hızı

Fan hızı ayarı burada görünür.

⑤ Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.

⑥

AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

⑦

Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

⑧

Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

⑨

Filtre sıfırlama işlevi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

⑩

Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

⑪ Oda sıcaklığı

Geçerli oda sıcaklığı burada görünür.

⑫

Düğmeler kilitliken görüntülenir.

⑬

"On/Off timer", "Night setback" veya "Auto-off" zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.

⑭

Haftalık zamanlayıcı etkinken görüntülenir.

⑮

Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)

⑯

Dış üniteler sessiz modda çalışırken görüntülenir.

⑰

Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (⑰).

⑰ oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.

⑱

Kanat ayarını gösterir.

⑲

Panjur ayarını gösterir.

⑳

Havalandırma ayarını gösterir.

㉑

Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.

㉒ Merkezi kontrollü

Merkezi kontrollü bir öge çalıştırılırken belirli bir süre görüntülenir.

㉓ Ön hata ekranı

Ön hata sırasında bir hata kodu görüntülenir.

Birçok ayar (AÇMA/KAPAMA, mod, fan hızı, sıcaklık hariç), Ana menüden yapılabilir.

İçindekiler

1. Güvenlik önlemleri.....	18	4. Klima cihazını akıllıca kullanmak.....	22
1.1. Montaj işlemi.....	18	5. Cihazın bakımı.....	22
1.2. Çalışma sırasında.....	19	6. Arızanın bulunması ve giderilmesi.....	23
1.3. Cihazın atılması.....	20	7. Montaj, taşıma işlemleri ve düzenli kontroller.....	24
2. Cihazı oluşturan çeşitli parçaların adları ve işlevleri.....	20	8. Bakım.....	25
3. Çalıştırma yöntemi.....	20	8.1. Koruyucu bakım çalışmaları hakkında talimatlar.....	25
3.1. AÇMA/KAPATMA.....	20	9. Spesifikasyonlar.....	26
3.2. Çalışma modu.....	20		
3.3. Ön ayar sıcaklığı.....	21		
3.4. Vantilatör hızı.....	21		

Not



Fig. 1

Bu sembol sadece EU ülkeleri için geçerlidir.

Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'e ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömürleri sona erdiğinde ev atıklarınızdan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa (Fig. 1), bu kimyasal sembol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.

Bu şu şekilde gösterilir: Hg: cıva (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%)

Avrupa Birliği'nde kullanılmış elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.

Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.

Lütfen yaşadığımız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

1. Güvenlik önlemleri

- ▶ Cihazı çalıştırmadan önce "Güvenlik önlemleri"nin hepsini okumalısınız.
- ▶ Güvenlikle ilgili önemli noktalar "Güvenlik önlemleri"nde sırayla açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.

ÜNİTEDEKİ SEMBOLLERİN ANLAMLARI

	UYARI (Yangın riski)	Bu sembol yalnızca R32 soğutucu içindir. Kullanılan soğutucu sıvı türü dış ünite üzerindeki isim plakası üzerine yazılmıştır. R32 soğutucu yanıcıdır. Soğutucu sıvı sızıntı yaparsa veya ateş veya ısı üreten parçalar ile temas ederse, zararlı bir gaz oluşturabilir ve yangın riskini artırır.
		Çalışmaya başlamadan önce İŞLETME ELKİTABI'nı dikkatli bir şekilde okuyun.
		Servis personeli, çalışmaya başlamadan önce İŞLETME ELKİTABI'nı ve MONTAJ ELKİTABI'nı dikkatli bir şekilde okumalıdır.
		Daha fazla bilgi İŞLETME ELKİTABI, MONTAJ ELKİTABI ve benzerlerinde bulunur.

Metinde kullanılan simgeler

⚠ Uyarı:

Kullanıcının yaralanması veya ölümü ile sonuçlanabilecek tehlikeleri önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

- ⊘ : Kaçınılması gereken hareketleri gösterir.
- ⚠ : Önemli talimatlara mutlaka uymak gerektiğini gösterir.
- ⚡ : Topraklanması gereken parçaları gösterir.
- ⚠ : Dönen parçalara dikkat edilmesi gerektiğini gösterir. (Bu simge, ana üniteye yapıştırılmış etiket üzerinde kullanılır.) <Renk: sarı>
- ⚠ : Elektrik çarpmasından sakınınız (Bu simge, ana üniteye yapıştırılmış etiket üzerinde kullanılır.) <Renk: sarı>

⚠ Uyarı:

Ana üniteye yapıştırılmış olan etiketleri dikkatle okuyunuz.

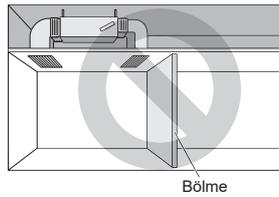
1.1. Montaj işlemi

- ▶ Bu elkitabını okuduktan sonra onu ve Montaj Elkitabını gerektiğinde kolayca tekrar başvurabileceğiniz emniyetli bir yerde saklayınız. Eğer cihaz başka birisi tarafından çalıştırılacaksa, bu elkitabının ona verilmesini sağlayınız.

⚠ Uyarı:

- Üniteyi duman, gaz veya kimyasalların dolabileceği bir yere kurmayın. İç üniteye soğutucu madde sensörü bunlara tepki verebilir ve soğutucu madde sızıntısı hatası gösterebilir.
- Aktif hiçbir ateşleme cihazını (örn. açık alev, gazlı cihaz veya elektrikli ısıtıcı) gerekli minimum taban alanının altında kalan bir ortama sokmayın. Mobilya ve diğer eşyaların kapladığı alanı içermeyen minimum gerekli zemin alanı bulunduğundan emin olun.

- Soğutucu madde sızıntısının konumunu bulmak için potansiyel ateşleme kaynaklarından hiçbirini kullanmayın.
- Çıkışları veya girişleri kapatan ve alanı kapatan bölmeler kurmayın.



- Bu cihazlar halkın erişimine açık değildir.
- Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.
- Sadece Mitsubishi Electric tarafından onaylanmış aksesuar kullanınız ve yetkili satıcınızdan ya da başka bir yetkili şirketten monte etmesini isteyiniz. Eğer aksesuar doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.
- Önerilen montaj yöntemi Montaj Elkitabında açıklanmıştır. Montaj işleminin gerekli kılacağı yapısal tadilatlar yerel imar yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- Cihazı asla kendiniz onarmayınız ya da başka bir yere nakletmeyiniz. Eğer onarım doğru yapılmazsa su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir. Eğer cihazın onarılması veya taşınması gerekiyorsa, yetkili satıcınıza danışınız.
- Elektrik parçalarını sudan (yıkama suyu) vs. uzak tutunuz.
- Bu elektrik şoku, alev alma, veya duman çıkması gibi sonuçlar doğurabilir.
Not1: Isı Eşanjörü ve Drenaj Tepsisini yıkarken, su geçirmez bir örtü kullanarak, Kontrol Kutusu, Motor, Soğutucu madde sensör ve LEV in kuru kalmasını sağlayınız.
Not2: Drenaj Tepsisi ve Isı Eşanjörü için yıkama suyunu asla Drenaj Pompasını kullanarak boşaltmayınız. Ayrı olarak boşaltınız.

- Fiziksel ya da zihinsel engelleri bulunan ve duyu kaybı yaşamış ya da bu konuda tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil), gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim almadıkları sürece bu cihazı kullanmamalıdır.
- Bu cihaz mağazalar, ışık sektörü veya çiftliklerde uzmanlar ya da eğitimli kullanıcılar tarafından veya normal kişiler tarafından ticari amaçlı olarak kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Kacak tespit katkı maddesi kullanmayın.
- Klima tesisatını monte ederken, konumlandırırken veya servis sağlarken sadece, soğutucu hatlarını şarj etmek için dış ünite üzerinde yazılı olan belirli soğutucu sıvıları kullanın. Soğutucu sıvıyı başka bir soğutucu sıvıyla karıştırmayın ve hatların üstünde hava kalmamasına dikkat edin.
 - Soğutucu sıvıya hava karıştırılırsa, soğutucu sıvı hatlarında anormal yüksek basınca dolayısıyla patlama ve diğer tehlikelere neden olabilir.
 - Sistem için belirtilen dışındaki soğutucu sıvıların kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olacaktır. En kötü ihtimalle bu, ürün güvenliği konusunda ciddi engel oluşturabilir.
 - Aynı zamanda uygulanabilir yasalara aykırı da olabilir.
 - MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION yanlış tipte soğutucu kullanmaktan kaynaklanan arızalardan veya kazalardan sorumlu tutulamaz.
- Bu iç mekan ünitesi, dış mekan ünitesi montaj kılavuzunda belirtilen taban alanına eşit veya daha büyük bir odaya kurulmalıdır. Dış ünite montaj kılavuzuna bakın.

1) Dış Ünite

⚠ Uyarı:

- Dış ünite, kar, yaprak ya da çöp birikmesi olasılığı bulunmayan bir yerdeki sabit ve düz bir yüzey üzerine monte edilmelidir.
- Ünitenin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız. Kendiniz düşebilirsiniz veya koyduğunuz şey aşağı düşerek yaralanmaya yol açabilir.

⚠ Dikkat:

- Dış ünite, cihazın çıkardığı hava ve gürültünün komşuları rahatsız etmeyeceği bir yere monte edilmelidir.

2) İç ünite

⚠ Uyarı:

- İç ünite, sağlam bir şekilde monte edilmelidir. Eğer ünite gevşek bir şekilde monte edilirse, düşerek yaralanmaya yol açabilir.

3) Uzaktan Kumanda Ünitesi

⚠ Uyarı:

- Uzaktan kumanda ünitesi, çocukların oynayamayacağı bir şekilde monte edilmelidir.

4) Drenaj hortumu

⚠ Dikkat:

- Drenaj hortumunun drenajın engellenmeden gerçekleşebileceği şekilde takılmasını sağlayınız. Hortumun yanlış takılması su kaçağı olmasına ve ev eşyalarının hasar görmesine yol açabilir.

5) Elektrik kablosu, sigorta veya devre kesici

⚠ Uyarı:

- Cihazın özel bir besleme kaynağından elektrik almasını sağlayınız. Aynı kaynağa başka cihazların da bağlanması, aşırı yüklemeye yol açabilir.
- Bir ana elektrik şalteri bulunmasını sağlayınız.
- Cihazın voltaj ve sigorta ya da devre kesici değerlerine uymaya dikkat ediniz. Belirtilenden daha yüksek değerlerdeki kablo veya sigortaları asla kullanmayınız.

6) Toprak bağlantısı

⚠ Dikkat:

- Cihaz usulüne uygun olarak topraklanmalıdır. Toprak hattını asla gaz borusuna, su borusuna, paratönere veya telefon toprak hattına bağlamayınız. Cihazın doğru biçimde topraklanmaması elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Dış ünitenin toprak kablosunun hem ünitenin toprak terminaline hem de toprak elektroduna doğru biçimde bağlanmış olduğunu sık sık kontrol ediniz.

1.2. Çalışma sırasında

⚠ Uyarı:

- Yanık kokusunun olduğu veya bakım ya da inceleme yapılan durumlar dışında şalteri KAPALI konuma getirmeyin. İç üniteye soğutucu madde sensörüne elektrik sağlanamaz ve sensör soğutucu madde sızıntısını tespit edemez. Bu yangına neden olabilir.
- Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve ellerinizi ıslakken üniteye dokunmayınız. Elektrik çarparabilir.
- Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yangına yol açabilir.
- Cihazdan çıkan havayla temasa gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya başka açık alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşmemesine yol açabilir.

- Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız. Dönen, sıcak veya yüksek gerilimli parçalara değerek yaralanabilirsiniz.
- Cihazın giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayınız. Ünitenin içindeki vantilatör hızla döndüğü için yaralanabilirsiniz. Çevrede çocuklar bulunduğu zaman özellikle dikkatli olunuz.
- Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayınız. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Aşırı derecede anormal gürültü veya titreşim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrik şalterini kapatınız ve cihazı aldığınız şirketle temasa geçiniz.
- Aşırı soğutmayınız. En uygun oda sıcaklığı, dışarıdaki hava sıcaklığından en fazla 5 °C farklı olan sıcaklıktır.
- Özlürlü kişileri veya küçük çocukları klima cihazından çıkan hava akımının yolu üzerinde oturur veya durur vaziyette bırakmayınız. Bu, sağlık sorunlarına yol açabilir.
- Çözülme işlemi hızlandırmak veya temizlemek için sadece üretici tarafından önerilen yöntemleri kullanın.
- Bu iç mekan ünitesi açık alev, gazlı cihaz veya elektrikli ısıtıcı gibi sürekli olarak çalışan hiçbir ateşleme cihazının bulunmadığı bir odada depolanacaktır.
- Bu iç mekan ünitesini veya soğutucu sıvı hatlarını delmeyin ya da yakmayın.
- Soğutucu sıvının kokusuz olabileceğini unutmayın.

⚠ Dikkat:

- Düğmeler basmak için sıvri nesnelere kullanmayınız; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.
- Uzaktan kumanda ünitesinin kordonunu bükmemeyiniz veya çekmemeyiniz; bu, uzaktan kumanda ünitesine zarar verebilir ve arızalanmasına yol açabilir.
- Uzaktan kumanda ünitesinin üst kapağını asla çıkarmayınız. Uzaktan kumanda ünitesinin üst kapağını çıkarıp içerideki baskılı devre levhalarına dokunmak tehlikelidir. Bu davranış yangına ve arızalara yol açabilir.
- Uzaktan kumanda ünitesini asla benzen, tiner, kimyasal bezler vb. ile silmeyiniz. Bu, renk solmasına ve arızaya yol açabilir. Yoğun lekeleri gidermek için bir bezi nötr deterjan katılmış suyla ıslatıp iyice sıktıktan sonra lekeleri siliniz ve kuru bir bezle tekrar siliniz.
- Dış ve iç ünitelerin giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayınız veya örtmeyiniz. İç ünitenin altına yüksek eşyalar veya dış ünitenin yakınına büyük bir kutu türünden nesnelere konması cihazın verimini düşürür.
- Hava akımını bitkilere veya kafesteki kuşlara yöneltmeyiniz.
- Odayı sık sık havalandırınız. Cihazın kapalı bir odada uzun süre devamlı olarak çalıştırılması, havanın kirlenmesine yol açar.
- Devre kesici açıldığında, fan aniden çalışmaya geçebilir. Soğutucu sensörü tarafından bir soğutucu kaçağı algılandığında fanın otomatik olarak çalışmaya geçeceğini dikkat edin. Yaralanmamak için fanın güvenli bir mesafede durun.

Arıza halinde

⚠ Uyarı:

- Uzaktan kumanda, soğutucu madde sızıntısı hatası "1521 veya 1522" ya da soğutucu madde sensörü arızası "5558" gösterdiğinde soğutucu madde sensörünü değiştirin. Lütfen ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun. Soğutucu madde sızıntılarını tespit edemeyen bir soğutucu madde sensörünü kullanmaya devam etmek, soğutucu madde sızıntısı durumunda yangına neden olabilir.
- Klima cihazınızın modelini asla değiştirmeyiniz. Onarım veya servis gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız. Gereğince yapılmayan onarım işleri su sızmalarına, elektrik çarpmasına, yangına vb. yol açabilir.
- Eğer uzaktan kumanda ünitesi hata işareti veriyorsa, klima cihazı çalışmıyorsa veya herhangi bir anormallik varsa, yetkili satıcınıza danışınız. Bu gibi durumlarda üniteyi olduğu gibi bırakmak yangına veya arızaya yol açabilir.
- Eğer güç kesici sık sık devreyi kesiyorsa yetkili satıcınızla temasa geçiniz. Bu durumun sürmesine izin vermeniz yangın veya arızaya yol açabilir.
- Klimanın çocuklar veya bilinçsiz kişiler tarafından denetimsiz şekilde kullanılmasına AMAÇLANMAZ.
- Küçük çocukların klimayla oynamaları için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kacak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla temasa geçiniz. Üniteyi bu durumda bırakmak oksijen eksikliğinden kaynaklanan kazalara yol açabilir.

Klima cihazı uzun süre kullanılmayacağı zaman

- Eğer klima cihazı mevsim değişmesi vb. nedenlerle uzun süre kullanılmayacaksa, cihazın içi tamamen kuruyuncaya kadar 4 - 5 saat süreli olarak dışarıya hava basacak şekilde çalıştırınız. Bunun yapılmaması, odanın çeşitli yerlerinde kirliliğe, sağlığa aykırı küf oluşmasına yol açabilir.

- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman güç kaynağını OFF (kapalı) konumda bulundurunuz. Eğer güç kaynağı açık bırakılırsa, birkaç veya onlarca vat güç ziyan edilmiş olur. Ayrıca, toz vb. birikmesi yangına yol açabilir.
- Cihazı işletmeye başlamadan önce güç kaynağını 12 saat veya daha uzun bir süre ON (açık) konumda bulundurunuz. Yoğun kullanım dönemlerinde güç kaynağını OFF (kapalı) duruma getirmeyiniz.

1.3. Cihazın atılması

⚠ Uyarı:

- Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız. Eğer borular yanlış sökülürse dışarı kaçan soğutucu (flüorokarbon gazı) cildinize temas ederek yaralanmaya yol açabilir. Soğutucunun atmosfere saliverilmesi, çevre içinde zararlıdır.

2. Cihazı oluşturan çeşitli parçaların adları ve işlevleri

Filtrenin yerinden çıkarılması ve yerine takılması

[Fig. A] (P.3)

⚠ Dikkat:

- Filtreyi yerinden çıkarırken gözlerinizi tozdan korumaya özen gösterin. Ayrıca, filtreyi yerinden çıkarmak için sandalye tepesine çıkmanız gerekiyorsa çok dikkatli olun.
- Filtre değiştirilirken elektrik şalterini kapatın.

3. Çalıştırma yöntemi

3.1. AÇMA/KAPATMA

AÇIK



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar.

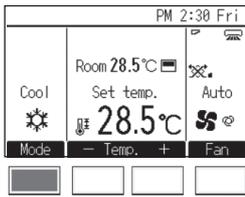
* Ünite önceden ayarlanmış çalışma modu, ayar sıcaklığı ve fan hızı ile çalışır.

KAPALI

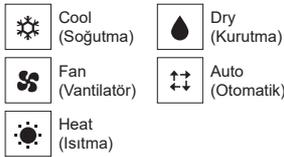


[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın. AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

3.2. Çalışma modu



Çalışma modları arasında "Soğutma, Kurutma, Ventilator, Otomatik ve Isıtma" sırasıyla gezinmek için [F1] düğmesine basın. İsteddiğiniz çalışma modunu seçin.



- * Bağlı iç ünite modelleri için mevcut olmayan çalışma modları ekranda görüntülenmez.
- * İç ünite modeline bağlı olarak, Otomatik mod için bir veya iki ayar sıcaklığı (tek veya çift ayar noktası) ayarlanabilir.

Kurutma modu

- İç ünite ventilatörü düşük hızda çalışmaya başlar. Bu ventilatörün hızını değiştiremezsiniz.
- 18 °C'den düşük oda sıcaklığında kurutma çalıştırması yapılamaz.
- Kurutma, seçtiğiniz oda sıcaklığına göre aşırı hava soğutmasını kontrol eden mikro bilgisayar kontrollü bir nem giderme işlemidir. (Isıtma için kullanılamaz.)
 1. Dilediğiniz oda sıcaklığına gelinceye kadar Kompresör ve iç ünite ventilatörü, oda sıcaklığının değişimine göre birbirleriyle bağlantılı olarak çalışır ve kendiliklerinden sırayla açılıp kapanırlar.
 2. Dilediğiniz oda sıcaklığına gelince Hem kompresör hem de iç ünite ventilatörü durur. Aradan her 10 dakika geçişinde, nem miktarını düşük tutmak amacıyla kompresör ve iç ünite ventilatörü üç dakika kadar çalışır.

Isıtma modu

"DEFROST" görüntüleme

Yalnızca buz giderme sırasında görüntülenir.

"STAND BY" görüntüleme

Isıtmanın başlangıcından ilk sıcak hava dışarı basılincaya kadar görüntülenir.

⚠ Dikkat:

- Soğuk hava basan bir klima cihazının önünde asla uzun süre durmayın. Fazla soğuk havaya maruz kalmak sağlığınız için zararlıdır.
- Klima cihazı gaz sobalarıyla birlikte kullanılıyorsa, odayı mutlaka iyice havalandırın. Yetersiz hava dolaşımı oksijen azlığından kaynaklanan kazalara neden olabilir.
- Sobaları asla klima cihazından gelen hava akımına maruz kalacak şekilde yerleştirmeyin. Aksi takdirde alevin normal yanışını önleyebilirsiniz.
- Mikrobilgisayar aşağıdaki durumlarda çalışır:
 - Isıtma başladığında dışarı hava basılmıyor.
 - Dışarı soğuk hava kaçmasını önlemek için, iç ünite ventilatörünün hızı derece derece artırılır. Bu hız, basılan havanın sıcaklık artışına bağlı olarak çok düşük/ düşük/ istenilen hız sırasıyla artar. Hava akımı normale gelinceye kadar bir süre bekleyin.
 - Ventilator ayarlanan hızda çalışmıyor.
 - Kimi modellerde, oda sıcaklığı istenilen seviyeye geldiğinde sistem kendiliğinden çok düşük hızda hava basmaya başlar. Kimi modellerdeyse, buz giderme sırasında dışarı soğuk hava kaçmasını önlemek için ventilatör tamamen durur.
 - Cihaz durdurulduğu halde dışarı hava basılıyor.
 - Cihazın durmasından sonra iç ünite ventilatörü yaklaşık bir dakika kadar daha çalışıp elektrik ısıtıcısından, vb. gelen fazla sıcaklığı gidermek üzere dönmeye devam eder. Ventilator hızını düşük veya yükseğe değiştirir.

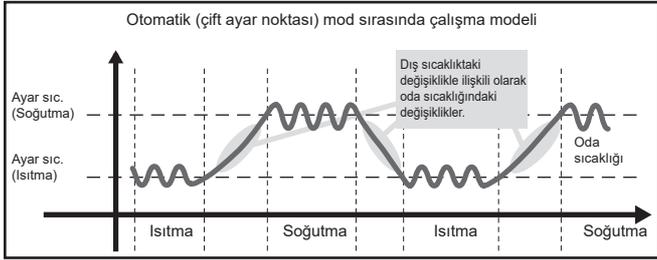
Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?

Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalanı yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Auto (Otomatik) (çift ayar noktası) modu

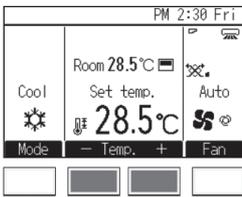
Çalışma modu Auto (Otomatik) (çift ayar noktası) modu olarak ayarlandığında, iki ayar sıcaklığı (soğutma ve ısıtma için birer tane) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak soğutma veya ısıtma modunda çalışır ve oda sıcaklığını önayar aralığı dahilinde tutar.

Soğutma/Kurutma modu ve Isıtma modu için belirtilen ayar sıcaklıkları, oda sıcaklığını ayar sıcaklıkları dahilinde otomatik olarak kontrol etmek için kullanılır. Bu mod özellikle mevsim geçişleri sırasında, en yüksek ve en düşük sıcaklıklar arasındaki sıcaklık farkı büyük olduğunda ve aynı gün içinde hem ısıtma hem soğutma modlarının kullanıldığı zamanlarda etkindir.



3.3. Ön ayar sıcaklığı

<"Cool", "Dry", "Heat", ve "Auto" (tek ayar noktası)>



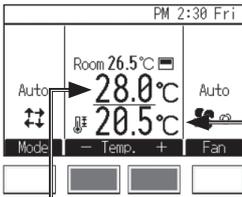
Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

* Farklı çalışma modlarına yönelik ayarlanabilir sıcaklık aralığı için aşağıdaki tabloya başvurun.

* Ventilator modu için ayar sıcaklığı ayarlanamaz.

* Sıcaklık birimi ayarına bağlı olarak, sıcaklık değerleri 0,5°C, 1°C, 1°F, veya 2°F artışlarla azalır ya da artar.

<"Auto" (çift ayar noktası) mod>



Geçerli ön ayar sıcaklıkları görüntülenir. Ayarlar ekranını görüntülemek için [F2] veya [F3] düğmesine basın.

Soğutma için ön ayar sıcaklığı
Isıtma için ön ayar sıcaklığı

Ayar sıcaklık aralığı

Çalışma modu	Ayar sıcaklık aralığı
Soğutma/Kurutma	19°C–30°C/67°F–87°F *1
Isıtma	17°C–28°C/63°F–83°F *1
Otomatik (tek ayar noktası)	19°C–28°C/67°F–83°F **2
Otomatik (çift ayar noktası)	Soğutma: Soğutma modu için ayar sıcaklık aralığı ile aynı Isıtma: Isıtma modu için ayar sıcaklık aralığı ile aynı *2*3*4
Ventilatör	Ayarlanabilir değildir

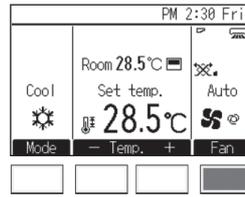
*1 Ayarlanabilir sıcaklık aralıkları, iç ünite modeline bağlı olarak değişir.

*2 Otomatik mod (tek veya çift ayar noktalı) için ayar sıcaklığı iç ünite modeline bağlı olarak görüntülenir.

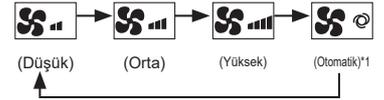
*3 Soğutma/Kurutma modu ayar sıcaklığı ile Otomatik mod (çift ayar noktası) soğutma ayar sıcaklığı için aynı değerler kullanılır. Benzer şekilde, Isıtma modu ayar sıcaklığı ile Otomatik mod (çift ayar noktası) ısıtma ayar sıcaklığı için aynı değerler kullanılır.

*4 Soğutma ve ısıtma ayar sıcaklıkları aşağıdaki şartlar altında ayarlanabilir.
- Soğutma ayar sıcaklığı ısıtma ayar sıcaklığından daha büyüktür.
- Soğutma ve ısıtma ayar sıcaklıkları arasındaki fark, iç ünite modeline göre değişen minimum sıcaklık farkına eşit veya daha büyüktür.

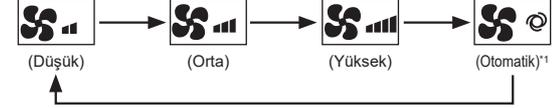
3.4. Ventilator hızı



Ventilatör hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.



* Kullanılabilir fan hızı sayısı iç ünite modeline bağlıdır.



*1 Bu ayar sadece MA uzaktan kumanda ile değiştirilebilir.

* Asıl fan hızı, aşağıdaki koşullardan biri karşılandığında, LCD'de görüntülenen fan hızından farklı olacaktır.

1. "STAND BY" (Bekleme) veya "DEFROST" (Buz Çözme) görüntülenirken
 2. Oda sıcaklığı, ısıtma modu sırasında ayar sıcaklığından daha yüksek olduğunda
 3. Isıtma çalışmasından hemen sonra (çalışma modunu değiştirmek için bekleme sırasında)
 4. Kurutma modu sırasında
- * Çalışma modu fabrika teslimat durumunda Otomatik olarak ayarlanmıştır.
* İç ünitenin doğrudan rüzgarı sizi konforsuz hissettiriyorsa ventilatör hızını değiştirin.

4. Klima cihazını akıllıca kullanmak

Klima cihazınızı korumak için alacağınız en küçük önlem bile cihazın verimini artırmada, elektrik tasarrufu sağlamada, vb. büyük önem taşır.

Doğru oda sıcaklığını ayarlayın

- Soğutma sırasında odanın içiyle dışarı arasında yaklaşık 5 °C'lik bir fark bulunması en iyisidir.
- Soğutma sırasında oda sıcaklığı 1 °C artırılırsa % 10'luk bir elektrik tasarrufu sağlanır.
- Aşırı soğutma sağlığa zararlıdır. Ayrıca elektriğin boşa harcanmasına neden olur.

Filtreyi gerektiğinde temizleyin

- Hava filtresinin süzgeci tıkanırsa, hava akımı ve sıcaklık ayarı önemli ölçüde zarar görür. Dahası, filtre hiç temizlenmezse, cihaz bozulabilir. Filtreyi ısıtma ve soğutma mevsimlerinin başında temizlemek özellikle önem taşır. (Fazlasıyla toz ve yabancı madde biriktiğinde filtreyi normal temizleme zamanı gelmeden temizleyin.)

5. Cihazın bakımı

Filtrelerin bakımının daima servis personeli tarafından yapılmasını sağlayın. Bakımdan önce ana elektrik şalterini kapatmayı unutmayın.

⚠ Dikkat:

- Temizlemeye başlamadan önce, cihazı durdurun ve ana elektrik şalterini kapalı duruma getirin. Unutmayın. Cihaz çalışır durumdayken içindeki vantilatör yüksek hızda dönmektedir. Yaralanabilirsiniz.
- İç ünitelere, emilen havayı tozdan arındırmak amacıyla bir filtre yerleştirilmiştir. Filtreleri alttaki prosedürleri izleyerek temizleyin. (Standart filtre aşağı yukarı haftada bir, uzun ömürlü filtreyse her mevsim başında temizlenmelidir).
- Filtrenin ömrü ünitenin nereye monte edildiğine ve nasıl çalıştırıldığına bağlıdır.

Temizlik için

- Tozu hafifçe silin ya da bir elektrik süpürgesiyle alın. İnatçı lekeleri çıkarmak için, filtreyi ılık suda köpürtülmüş nötr deterjanla ya da yalnızca suyla yıkayın. İyiye durulayın. Kurulayıp yerine takın.

⚠ Dikkat:

- Filtreyi doğrudan güneş ışığına ya da aleve maruz bırakarak kurutmayın. Aksi taktirde şekil bozukluğuna neden olabilirsiniz.
- Filtreyi (50 °C'den) sıcak suda yıkamak da zararlıdır.
- Klima cihazının üstüne asla su dökmeyin ya da parlayıcı spreyley sıkmayın. Bu yollarla temizlik yapmak, cihazın bozulmasına, elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Soğutma sırasında içeri sıcak hava girmesini önleyin

- Soğutma sırasında odaya sıcak hava girişini önlemek için güneş ışınlarını kesmek amacıyla perdeleri çekin ya da pancurları kapatın. Ayrıca, oda kapısını çok gerekmedikçe açmayın.

Ara sıra odayı havalandırın

- Uzun süre kapalı kalan odalarda hava giderek kirleneceği için düzenli aralıklarla havalandırma gerekebilir. Klima cihazları ile birlikte tüp, gazlı soba ya da ocaklar kullanılıyorsa özellikle dikkatli olunmalıdır. Şirketimizce geliştirilen "LOSSNAY" tipi havalandırma ünitesini kullanıyorsanız, havalandırma daha düşük bir enerji kaybıyla gerçekleştirilebilir. Bu üniteye ilişkin ayrıntılı bilgi için yetkili satıcınıza danışın.

6. Arızanın bulunması ve giderilmesi

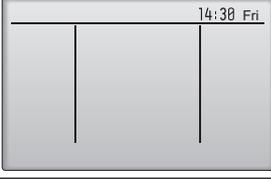
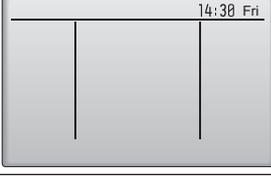
Bir hata oluştuğunda, aşağıdaki ekran görüntülenir ve çalışma LED'i yanıp söner. Hata durumunu kontrol edin, çalışmayı durdurun ve satıcınıza danışın.

Error information 1/2	
Error code	P2
Error unit	IU 0 Unt#1
Time Occurred	--/-- PM12:34
Model name	PLZ
Serial No.	
Reset error:Reset button	
▼ Page ▲	Reset

Hata kodu (Error code), hatalı ünite (Error unit), soğutucu adresi (Ref. address), ünite modeli adı (Model name) ve seri numarası (Serial No.) görüntülenir. Model adı (Model name) ve seri numarası (Serial No.) yalnızca söz konusu bilgiler kaydedilmişse görüntülenir.

Sonraki sayfaya gitmek için **[F1]** veya **[F2]** düğmesine basın.

Tamirciyi çağırılmadan önce, aşağıdaki tabloya bakınız:

Cihazın durumu	Uzaktan kumanda ünitesi	Nedeni	Çözümü
Cihaz çalışmıyor.	Düz çizgi ve saat görüntülenmez. [AÇMA/KAPATMA] düğmesine basılsa bile hiçbir gösterge yanmıyor.	Elektrik kesilmiş.	Elektrik geldikten sonra [AÇMA/KAPATMA] düğmesine basarak cihazı çalıştırın.
		Elektrik kesilmiş.	Ana elektrik şalterini açın.
		Ana sigorta atmış.	Sigortayı değiştirin.
		Toprak kaçağı devre kesicisi açık durumda.	Toprak kaçağı devre kesicisini tekrar kurun.
Cihaz hava basıyor, ama odayı yeterince soğutmuyor ya da ısıtmıyor.	LCD ekran cihazın çalıştığını gösteriyor.	Hatalı sıcaklık ayarı.	Sıvı kristal ekranda ayarlanmış sıcaklığı ve giriş sıcaklığını kontrol ettikten sonra, 3.3 "Ön ayar sıcaklığı" kısmına başvurun ve ayar düğmesini çalıştırın.
		Filtre toz ve yabancı maddelerle tıkanmış.	Filtreyi temizleyin. (5 "Cihazın bakımı" kısmına başvurun.)
		İç ya da dış ünitenin hava giriş ya da çıkışlarının önünde engel var.	Engeli kaldırın.
		Odada pencere ve kapılar açık.	Kapatın.
Cihazdan soğuk ya da sıcak hava gelmiyor.	LCD ekran cihazın çalıştığını gösteriyor.	Yeniden çalıştırmayı üç dakika geciktiren devre işliyor.	Bir süre bekleyin. (Kompresörü korumak için iç üniteye takılmış olan ve yeniden çalışmayı üç dakika geciktiren devre nedeniyle kompresör hemen çalışmaya başlamamış olabilir. Cihaz kimi zaman bu üç dakikanın dolmasını bekleyebilir.)
		İç ünite, ısıtma ve buz giderme işlemi sırasında yeniden çalışmaya başlamış.	Bir süre bekleyin. (Isıtma işlemi buz giderme işlemi sona erdikten sonra başlar.)
Cihaz kısa bir süre çalışıp tekrar duruyor.	Sıvı kristal ekranda "CHECK" göstergesi ve kontrol kodları yanıp sönüyor.	İç ya da dış ünitenin hava giriş ya da çıkışlarının önünde engel var.	Engeli kaldırın ve cihazı tekrar çalıştırın.
		Filtre toz ve yabancı maddelerle tıkanmış.	Filtreyi temizledikten sonra cihazı yeniden çalıştırın. (5 "Cihazın bakımı" kısmına başvurun.)
Cihaz durdurulduğu halde egzoz gürültüsü ve motorun dönme sesi hâlâ duyuluyor.	Düz çizgi ve saat dışındaki tüm ışıklar söner. 	Hava soğutma işlemi durdurulduğunda, iç ünitenin diğer parçaları soğutma aşamasındayken, makine üç dakika kadar bir boşaltma işlemi yapar. Bu sürenin sonunda durur.	Üç dakika bekleyin.
Cihaz durdurulduğu halde ara sıra egzoz gürültüsü ve motorun dönme sesi duyuluyor.	Düz çizgi ve saat dışındaki tüm ışıklar söner. 	İç ünitenin diğer parçaları soğutma aşamasındayken dolaşımdaki su tek bir yerde toplanırsa boşaltma işlemi çalışmaya başlar.	Bu işlem kısa sürede durur (Gürültü saatte iki-üç kereden fazla tekrarlıyorsa, tamirci çağırın).
Cihaz durdurulduğu halde ara sıra egzoz gürültüsü ve motorun dönme sesi duyuluyor.	LCD ekran cihazın normal çalıştığını gösteriyor.	İç ünitenin diğer parçaları ısıtma aşamasındayken, kontrol vanaları, sistemin düzenli çalışmasını sağlamak için zaman zaman açılıp kapanır.	Bu mekanizma kısa sürede durur (Oda küçükse ve sıcaklık rahatsız edecek kadar arttıysa cihazı durdurun).

Cihazın durumu	Uzaktan kumanda ünitesi	Nedeni	Çözümü
-	Bir hata kodu (1521, 1522, 1524, 5558) görüntülenir.	Hata kodu 1521, 1522, 1524: Soğutucu madde sızıntısı Hata kodu 5558: Olası sensör arızası veya kopuk tel	<ul style="list-style-type: none"> Asla kendiniz tamir etmeyin. Klimanın şalterini kapatmadan, ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun ve ürün adı ile uzaktan kumandada görüntülenen içeriği bildirin. (Ekranında 1521, 1524 veya 5558* görüntüleniyorsa dolaşım işlemi gerçekleştirilecektir. Bu durumda, soğutucu madde sızıntısı riski vardır. Bu nedenle, güç şalterini kapatmayın, odayı havalandırın ve lütfen ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.) * Dolaşım işlemi, EN 378 uyumlu ayar etkinleştirildiğinde ve 5558 hata kodu görüntülendiğinde gerçekleştirilir.

- Elektrik kesintisi nedeniyle cihazın çalışması durursa, elektrik geri geldikten sonra bile **[restart-preventing circuit at power failure (elektrik kesintisinde yeniden başlatma-önleme devresi)]** üniteyi çalıştırır ve devre dışı bırakır. Bu durumda, **[AÇMA/KAPATMA]** düğmesine yeniden basın ve çalışmayı başlatın. Yukarıdaki tabloyu kontrol ettiğiniz halde arızaya çözüm bulunamadıysa, ana şalteri kapayın. Yetkili satıcınızla görüşüp ürünün adını, arızanın mahiyetini, vb. bildirin. Hata bilgisi görüntüleme yanıp sönyorsa, yetkili satıcıya görüntü içeriklerini (hata kodu) belirtin. Asla kendi başınıza tamire girişmeyin.

Aşağıdaki durumlar arıza belirtisi değildir:

- Klima cihazından basılan hava zaman zaman koku verebilir. Bunun nedeni odadaki sigara dumanının, kozmetik maddelerin, duvarların, mobilyaların kokularının cihaz tarafından emilmiş olmasıdır.
- Klima cihazı çalıştırıldıktan ya da durdurulduktan hemen sonra akan bir sıvı sesi duyulabilir. Bu ses cihaz içindeki soğutucu dolaşımından ibarettir. Bu normaldir.

- Soğutma ya da ısıtma işleminin başlamasından ya da durmasından hemen sonra bir tıklama sesi duyulabilir. Bu, sıcaklık değişikliği nedeniyle ön panelin ya da diğer parçaların küçülmesi veya genişlemesinden kaynaklanır. Bu normaldir.
- Ayar değiştirilmediğinde bile faz hızı değişir. Klima, ısıtma işleminin başında soğuk hava üflemecek şekilde fan hızını otomatik olarak daha düşük bir hızdan ayar hızına doğru artırır. Aynı zamanda geri dönen hava sıcaklığı veya fan hızı çok yüksek olduğunda fan hızını da düşürerek fan motorunu korur.

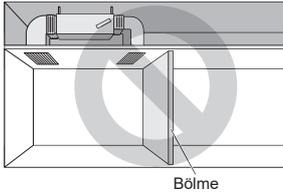
7. Montaj, taşıma işlemleri ve düzenli kontroller

Montaj için yer seçmek

Montaj ve taşıma işlemlerine ilişkin ayrıntılar için yetkili satıcınıza danışın.

⚠ Uyarı:

- Çıkışları veya girişleri kapatan ve alanı kapatan bölmeler kurmayın.



⚠ Dikkat:

- Cihazı asla parlayıcı gaz sızıntısı olabilecek bir yere monte etmeyin. Cihazın etrafında gaz birikmesi halinde yangın çıkabilir.
- Klima cihazını asla monte etmemeniz gereken yerler:
 - çok fazla makine yağı bulunan yerler.
 - tuzlu havanın bulunduğu deniz kıyıları ve plaj alanları.
 - nem oranının yüksek olduğu yerler
 - ılıca ve sıcak su kaynağı yakınları
 - sülfürlü gazların bulunduğu yerler.
 - (yüksek frekanslı kaynak makinesi gibi) yüksek frekansta çalışan makinelerin bulunduğu yerler
 - asit çözeltilerinin sıkça kullanıldığı yerler
 - özel spreylerin sıkça kullanıldığı yerler
- İç üniteyi yatay olarak monte edin. Aksi takdirde su sızıntısı meydana gelebilir.
- Hastanelerde veya telefon ağırlıklı işyerlerinde klima cihazını monte ederken gürültüye karşı gereken önlemleri alın.

Klima cihazı yukarıdaki ortamlardan herhangi birine yerleştirilirse sık sık arızalanabilir. Bu nedenle cihazın bu tür yerlere monte edilmemesi tavsiye olunur. Daha ayrıntılı bilgi için yetkili satıcınıza danışın.

Elektrik bağlantıları hakkında

⚠ Dikkat:

- Cihaz yerel yönetmeliklere, elektrik tesisatı kurallarına ve montaj el kitabına uygun olarak ve mutlaka dışlayıcı devrelerin kullanılmasıyla ruhsatlı bir elektrikçi tarafından monte edilmelidir. Ana elektrik şalteriyle başka tür devrelerin kullanılması devre kesicilerin ve sigortalarn atmasına neden olabilir.
- Toprak hattını asla gaz borusuna, su borusuna, paratonere veya telefon toprak hattına bağlamayın. Ayrıntılı bilgi için yetkili satıcınıza danışın.
- Kimi yerlerde, toprak kaçağı devre kesicisinin kurulması zorunludur. Ayrıntılı bilgi için yetkili satıcınıza danışın.

Tesisin taşınması hakkında

- Taşınma, ev genişletme ya da iç dekorasyonu değiştirme durumunda, klima cihazının yeniden monte edilmesinden doğacak masrafları belirlemek üzere yetkili satıcınızla önceden görüşün.

⚠ Dikkat:

- Klima cihazını taşımak ya da yeniden kurmak istediğinizde yetkili satıcınıza danışın. Yanlış monte edilen cihazlar elektrik çarpmasına, yangına, vb. yol açabilir.

Gürültüye de dikkat edin

- Montaj için cihazın ağırlığını kaldırabilecek kadar dayanıklı, aynı zamanda da gürültü ve titreşimi kesebilecek bir yer seçin.
- Soğuk ya da sıcak havanın ve dış ünitenin hava çıkışından gelecek gürültünün komşuları rahatsız etmeyeceği bir yer seçin.
- Dış ünitenin hava çıkışının yakınına bir eşya yerleştirilirse, cihazın verimi düşebilir ve gürültü artabilir. Bundan kaçınınız.
- Cihaz normal olmayan sesler çıkarıyorsa, yetkili satıcınıza danışın.

Bakım ve kontrol

- Klima cihazı birkaç mevsim boyunca kullanılırsa, iç parçalar toz ve yabancı maddelerle tıkanabilir. Bu da cihazın verimini düşürür. Kullanım koşullarına bağlı olarak cihazdan kötü kokular gelebilir, drenaj tıkanabilir, vb.

8. Bakım

8.1. Koruyucu bakım çalışmaları hakkında talimatlar

Aşağıdaki bakım aralıkları, periyodik muayeneler sonucunda gerekli olacak parça değişim ve onarım aralıklarını göstermektedir. Bu, parçaların bakım aralıklarında mutlaka değiştirilmesi gerektiği anlamına gelmez.

Bakım aralıkları garanti süresini göstermez.

Parçalar	Muayene aralığı	Bakım aralığı*
Motor (Fan, drenaj pompası)	1 yıl	20.000 saat
Dayanıklılık		15.000 saat
Elektrik kutusu		25.000 saat
Isı eşanjörü		5 yıl
Elektronik genişleme vanası		20.000 saat
Sensör (Termistör, soğutucu sensörü, vb.)		5 yıl
Drenaj tavası		8 yıl

- Yukarıdaki tablo ana parçaları göstermektedir. Ayrıntılı bilgi için bakım sözleşmesini inceleyin.
- Bu bakım aralığı, ürünü uzun süre güvenli bir şekilde kullanmak için bakımın yapılması gereken güne kadar olan tahmini süredir. Bakım planlaması (örneğin bakım muayene maliyeti için bütçe planlaması) için yukarıdaki tablodan yararlanın. Bakım sözleşmesinin içeriğine bağlı olarak gerçek muayene ve bakım aralıkları yukarıdaki tabloda yer alan aralıklardan daha kısa olabilir.
- Bakım ve muayene kalemleri bakım sağlayıcılarına göre farklılık gösterebilir. Bakım sözleşmesi yaparken lütfen bakım sağlayıcınıza danışın.

* Aşağıdaki kullanım koşulları varsayılmaktadır.

- Sık BAŞLAMA/DURDURMA'lar olmadan normal kullanım (Normal kullanımda BAŞLAMA/DURDURMA sayısının saatte 6 kereden az olduğu varsayılır)
- Çalışma saatlerinin günlük 10 saat/yıllık 2.500 saat olduğu varsayılmıştır.

Ekipmanın aşağıdaki koşullar altında kullanılması durumunda bakım aralığı kısalabilir.

- Ekipman, sıcaklığın ve nemin yüksek olduğu veya önemli ölçüde değiştiği bir ortamda kullanıldığında
- Ekipman, güç kaynağı dalgalanmalarının (voltaj, frekans ve dalga biçiminin bozulması) büyük olduğu (sadece izin verilen aralıkta) bir ortamda kullanıldığında
- Ekipmanın titreşim veya mekanik şok alabileceği ortamlarda kullanıldığında
- Ekipman, toz, tuz, kükürt dioksit ve hidrojen sülfür gibi zehirli gazlar ve yağ buharının bulunduğu bir ortamda kullanıldığında
- Ekipman sık sık başlatılıp/durdurulduğunda ve uzun süreler boyunca çalıştığında (24 saat klima çalışması)

Bakımla ilgili ayrıntılar için bkz. Servis El Kitabı.

9. Spesifikasyonlar

PEFY-MS-VMHS-A serisi

		MS40VMHS-A	MS50VMHS-A	MS63VMHS-A	MS71VMHS-A	MS80VMHS-A	
Güç kaynağı		~220-240 V 50/60Hz					
Soğutma kapasitesi / Isıtma kapasitesi ^{*1}	kW	4,5/5,0	5,6/6,3	7,1/8,0	8,0/9,0	9,0/10,0	
Boyutları (Yüksekliği / Genişliği / Derinliği)	mm	380/745/900	380/745/900	380/745/900	380/1030/900	380/1030/900	
Net ağırlığı	kg	35	35	35	45	45	
Ventilatör	Hava akış hızı (Düşük-Orta-Yüksek)	m ³ /min	10,0-12,0-14,0	10,0-12,0-14,0	13,5-16,0-19,0	15,5-18,0-22,0	18,0-21,5-25,0
	Dış statik basınç ^{*2}	Pa	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200
Ses basıncı seviyesi ^{*4} (Düşük-Orta-Yüksek)	dB(A)	22,0-25,0-29,0	22,0-25,0-29,0	25,0-28,5-33,5	25,0-27,5-31,0	26,5-28,5-31,0	
Filtre		Uzun ömürlü filtre (opsyon)					

		MS100VMHS-A	MS125VMHS-A	MS140VMHS-A	
Güç kaynağı		~220-240 V 50/60Hz			
Soğutma kapasitesi / Isıtma kapasitesi ^{*1}	kW	11,2/12,5	14,0/16,0	16,0/18,0	
Boyutları (Yüksekliği / Genişliği / Derinliği)	mm	380/1195/900	380/1195/900	380/1195/900	
Net ağırlığı	kg	51	51	53	
Ventilatör	Hava akış hızı (Düşük-Orta-Yüksek)	m ³ /min	26,5-32,0-38,0	28,0-34,0-45,5	28,0-34,0-45,5
	Dış statik basınç ^{*2}	Pa	50/100/150/200	50/100/150/200	50/100/150/200
Ses basıncı seviyesi ^{*4} (Düşük-Orta-Yüksek)	dB(A)	28,0-32,0-35,5	28,5-33,0-40,0	29,0-33,5-41,0	
Filtre		Uzun ömürlü filtre (opsyon)			

		MS200VMHS-A	MS250VMHS-A	
Güç kaynağı		~220-240 V 50/60Hz		
Soğutma kapasitesi / Isıtma kapasitesi ^{*1}	kW	22,4/25,0	28,0/31,5	
Boyutları (Yüksekliği / Genişliği / Derinliği)	mm	470/1250/1120	470/1250/1120	
Net ağırlığı	kg	84	87	
Ventilatör	Hava akış hızı (Düşük-Orta-Yüksek)	m ³ /min	50,0-61,0-72,0	58,0-71,0-84,0
	Dış statik basınç ^{*2}	Pa	100/150/200/250	100/150/200/250
Ses basıncı seviyesi ^{*4} (Düşük-Orta-Yüksek)	dB(A)	40,0-45,0-49,0	42,5-47,5-51,5	
Filtre		Uzun ömürlü filtre (opsyon)		

Not: * İç ünitesi işlem sıcaklıkları

Soğutma modu: 15 Yaş (termometre) – 24 Yaş (termometre)

Isıtma modu: 15 Kuru (termometre) – 27 Kuru (termometre)

*1 Soğutma/Isıtma kapasitesi, aşağıdaki koşullarda çalıştırıldığında azami değeri gösterir.

<Soğutma> İçerde: 27 Kuru (termometre)/19 Yaş (termometre) Dışarda: 35 Kuru (termometre)

<Isıtma> İçerde: 20 Kuru (termometre) Dışarda: 7 Kuru (termometre)/6 Yaş (termometre)

*2 Cihaz fabrikadan sevk edilirken dış statik basınç 50 Pa'ya ayarlanır.

*3 Cihaz fabrikadan sevk edilirken dış statik basınç 150 Pa'ya ayarlanır.

*4 Çalışma gürültüsü, ses yansıması olmayan bir odada elde edilen verilerdir.

Product Information

Ⓐ Model	Ⓑ Cooling Capacity (kW)		Ⓔ Heating Capacity (kW) P _{rated,h}	Ⓕ Total electric power input (kW) P _{elec}	Ⓖ Sound power level (per speed setting, if applicable) (dBA) L _{wa}
	Ⓒ Sensible P _{rated,c}	Ⓓ Latent P _{rated,c}			
PEFY-MS40VMHS-A	3.60	0.90	5.00	0.055	29.0-25.0-22.0
PEFY-MS50VMHS-A	4.10	1.50	6.30	0.055	29.0-25.0-22.0
PEFY-MS63VMHS-A	5.10	2.00	8.00	0.090	33.5-28.5-25.0
PEFY-MS71VMHS-A	6.10	1.90	9.00	0.075	31.0-27.5-25.0
PEFY-MS80VMHS-A	6.90	2.10	10.00	0.090	31.0-28.5-26.5
PEFY-MS100VMHS-A	9.20	2.00	12.50	0.160	35.5-32.0-28.0
PEFY-MS125VMHS-A	11.50	2.50	16.00	0.283	40.0-33.0-28.5
PEFY-MS140VMHS-A	12.30	3.70	18.00	0.286	41.0-33.5-29.0
PEFY-MS200VMHS-A	16.90	5.50	25.00	0.733	49.0-45.0-40.0
PEFY-MS250VMHS-A	20.80	7.20	31.50	0.733	51.5-47.5-42.5

Note: _____

Rating condition

Cooling - Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB, 24°C WB
Heating - Indoor: 20°C DB, 15°C WB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

Recycle

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused. Electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste. Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/ recycling center. In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product. Please, help us to conserve the environment we live in!

	Türkçe
Ⓐ	Model
Ⓑ	Soğutma Kapasitesi
Ⓒ	Duyulur
Ⓓ	Gizli
Ⓔ	Isıtma Kapasitesi
Ⓕ	Toplam elektrik gücü girişi
Ⓖ	Ses gücü seviyesi (geçerli durumlarda hız ayarına göre)

Requirements		Information									
		PEFY-MS40 VMHS-A	PEFY-MS50 VMHS-A	PEFY-MS63 VMHS-A	PEFY-MS71 VMHS-A	PEFY-MS80 VMHS-A	PEFY- MS100 VMHS-A	PEFY- MS125 VMHS-A	PEFY- MS140 VMHS-A	PEFY- MS200 VMHS-A	PEFY- MS250 VMHS-A
(1)	Fan type	Centrifugal fan									
(2)	Fan efficiency (%)	46.1	46.1	44.3	45.0	43.8	47.5	51.2	49.2	52.6	52.7
(3)	VSD	A variable speed drive is integrated within the fan									
(4)	Measurement category	D									
(5)	Efficiency category	Total									
(6)	Efficiency grade (N)	57									
(7)	Motor power input (kW)	0.13	0.13	0.15	0.10	0.10	0.12	0.17	0.18	0.25	0.30
	Flow rate (m ³ /s)	0.25	0.25	0.25	0.18	0.18	0.20	0.28	0.29	49.6	50.7
	Pressure (Pa)	200	200	230	215	220	250	250	250	250	290
(8)	Special characteristics	-									
(9)	DC voltage lower than 100 V	No									
(10)	List of all the other significant elements supplied with fan	Impeller, electric motor, stator, diffuser, electrical transmission, brackets									
(11)	Specific speed σ BEP	-									
(12)	Fan speed in revolutions per minute (rpm)	1210	1210	1290	1205	1225	1300	1345	1355	1510	1630
(13)	Specific ratio	1.0									
(14)	Manufacturer	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN									
(15)	Model number	PEFY-MS40 VMHS-A	PEFY-MS50 VMHS-A	PEFY-MS63 VMHS-A	PEFY-MS71 VMHS-A	PEFY-MS80 VMHS-A	PEFY- MS100 VMHS-A	PEFY- MS125 VMHS-A	PEFY- MS140 VMHS-A	PEFY- MS200 VMHS-A	PEFY- MS250 VMHS-A
(16)	Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at https://emea.mitsubishielectric.com/en/									
(17)	Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	In addition to daily checks (eg cleaning of filters), periodic maintenance and checks by a skilled technician are required to ensure that the unit is maintained in a good condition for a long period of time, and that it may be used with confidence.									
(18)	Web Site	https://erp.mitsubishielectric.eu/home									

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ EK
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EG UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

VYHLÁŠENIE O ZHODE S NORMAMI ES
IZJAVA ES O SKLADNOSTI
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EF-SAMSVARSERKLÆRING

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND
MADE IN THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera.
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
intygat härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbiakban leírt – lakossági, kereskedelmi és könnyűipari használatra szánt – légkondicionálók és hőszivattyúk:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že klimatizační jednotky a tepelná čerpadla popsaná níže jsou určena pro provoz v obytných prostorech, obchodních prostorech a prostorech lehkého průmyslu:
týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že klimatizácie a tepelné čerpadlá uvedené nižšie, ktoré sú určené na použitie v domácnostiach, oblasti obchodu a ľahkého priemyslu:
izjavlja, v skladu z izključno odgovornostjo, da so klimatske naprave in toplotne črpalke, opisane spodaj, za uporabo v stanovanjskih, gospodarskih in manjših industrijskih okoljih:
kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbiakban leírt – lakossági, kereskedelmi és könnyűipari használatra szánt – légkondicionálók és hőszivattyúk:
niniejszym oświadczamy, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane niżej do użytkowania w środowisku mieszkaniowym, komercyjnym lub przemysłu lekkim:
pod punom odgovornostjo izjavljuje da klima-uređaji i toplinske pumpe opisani u nastavku, namijenjeni za korištenje u stambenim i poslovnim prostorima i pogonima lake industrije:
с настоящего декларира на своя собствена отговорност, че климатизаторите и термопомпите, са описани по-долу и предназначени за експлоатация в жилищни помещения, търговски халета и предприятия от леката промишленост:
prin prezenta declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat și pompele de căldură descrise mai jos pentru utilizare în medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare:
erklærer hermed med eneansvar, at klima- og varmepumperne beskrevet nedenfor til brug i beboelsesmiljøer, kommercielle miljøer og letindustrielle miljøer:
erklærer herved på eget ansvar at klima- og varmepumperne beskrevet nedenfor for bruk i bolig-, kommersielle og lettindustrielle miljøer:

MITSUBISHI ELECTRIC, PEFY-MS40VMHS-A*, PEFY-MS50VMHS-A*, PEFY-MS63VMHS-A*, PEFY-MS71VMHS-A*, PEFY-MS80VMHS-A*, PEFY-MS100MHS-A*, PEFY-MS125VMHS-A*, PEFY-MS140VMHS-A*, PEFY-MS200VMHS-A*, PEFY-MS250VMHS-A*
* : , , 1, 2, 3, . . . , 9

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Poznámka: Sériové číslo je na typovém štítku výrobku.
Poznámka: Sériové číslo sa nachádza na továrenskom štítku produktu.
Opomba: Serijska številka je na tablici z imenom izdelka.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Uwaga: Numer serijny znajduje siğ na tabliczce znamionowej produktu.
Napomena: Serijski broj je naznačen na natpisnoj pločici proizvoda.
Забелешка: Серийният номер се намира на табелката с данни на продукта.
Notă: Numărul de serie este amplasat pe plăcuța produsului.
Bemærk: Serienumret befinder sig på produktets typeskilt.
Merk: Serienummeret finner du på produktets typeskilt.

Directives	Směrnice
Richtlijnen	Smernice
Directives	Direktive
Richtlijnen	Irányelvek
Directivas	Dyrektywy
Direttive	Direktive
Οδηγίες	Директиви
Directivas	Directive
Direktiv	Direktiver
Direktifler	Direktiver
Директивы	

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU: Restriction of Hazardous Substances
2009/125/EC: Energy-related Products (with Regulation No. 2016/2281, 327/2011)

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslının çevirisidir.

⚠ DİKKAT

- Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın.
- Pili yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı çalışma sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN